

# mPDF

## RTL LANGUAGES

### ENGLISH

Please note that I do not understand any of the scripts below. The texts are borrowed from News websites, and I have used words and bits of phrases just to demonstrate the program.

### HEBREW (PANGRAM)

dag skran shet bim ma'oczab olpetu maz'a chbra  
 ao nesha alhaim, liboa lekhat lo' gio' mkrab gio', b'mas't batat b'mopftim b'mlchma v'b'dz zekha  
 v'bzru' neto'ya, v'bmora'im gdilim: c'k'l arsh-usha l'k'm yeho' alhaim, b'matzrim-l'v'in  
 l'k'n chko li' nam yeho' li'om k'omi le'ad, ci' meshp'ti la'saf g'om l'k'vzi m'mal'kot, l'shp'r ul'ihim  
 z'umi cl' ch'ren afi, ci' ba'sh k'nat'i ta'el cl' ha'arz  
 sh'en ac'el k'zat g'zr b'tum chsa, vd'.



### ARABIC

الأمريكي جورج بوش في حديث متلفز في الذكرى الرابعة للغزو الأمريكي للعراق ان الأولوية حاليا لاعادة الامن للعراق.

هل ستسفر الجهود الدبلوماسية الجارية عن حلول؟ وكيف تنظر للاتهامات لبعض هذه الدول بالتدخل في الشأن العراقي، والتورط في دعم عمليات العنف؟ والى اي مدى يبدو الوضع في العراق انعكasa للصراعات الإقليمية في المنطقة؟

وادان البيت الابيض "بشدة" تفجير ايلات فيما اعربت وزارة الخارجية الروسية عن "ادانتها الشديدة" للحادث واصفة اياه بـ"المتطرف" الذي استهدف "مدینین مسالیمین".

واضافت وزارة الخارجية الروسية في بيانها: "من المؤسف ان يأتي هذا الحادث بينما تبذل الجهود لتخفيض الازمة الفلسطينية الداخلية".

ودعت موسكو السلطات الفلسطينية الى "بذل كل ما يمكن من اجل احتواء مظاهر التطرف التي لا مبرر لها والتي لا تفيد مصالح الشعب الفلسطيني على الامد الطويل".

ودعت موسكو السلطات الفلسطينية الى "بذل كل ما ودعت موسكو السلطات الفلسطينية الى "بذل كل ودعت موسكو السلطات الفلسطينية الى ودعت موسكو السلطات الفلسطينية الى "بذل كل ما يمكن من اجل كما ادان الفارو دي سوتو مبعوث الامم المتحدة الخاص الى الشرق الاوسط العملية وقال انه كان هجوما على اشخاص عاديين كانوا يقومون بنشاطهم اليومي وهذا امر لا يمكن تبريره".

### FARSI / PERSIAN (FA)

محمد البرادعی رئیس آژانس بین المللی انرژی اتمی پیشنهاد کرده است تهران برنامه جنجالی غنی سازی اورانیوم را متوقف کند و غرب نیز اجرای تحریم های تنبیه‌ی مورد تائید سازمان ملل متحد را به تعویق بیاندازد.

جورج بوش، در چهارمین سالگرد اشغال عراق می گوید استراتژی استقرار نیروهای آمریکایی بیشتری در بغداد، مدتی طول خواهد کشید.

آمریکا ویزای رئیس جمهور ایران را به منظور حضور وی در جلسه رای گیری شورای امنیت برای قطعنامه

تازه علیه این کشور صادر کرد.

URDU

جسٹس افتخار کی جبری رخصت پر لاہور ہائی کورٹ کے ایک اور سندھ میں کئی سو لاجج مستعفی ہو گئے ہیں۔

چیف جسٹس کی سرگرمیاں محدود کرنے اور پولیس تعیناتی کے حکم نامے پر دستخط کرکے غلط کیا: جنرل مشرف

## PASHTO (PS)

په کابل او کندهار کې دوو ځانمړګو بریدونو لوړ تر لړه یو ماشوم وژلی او اته تنه نور بې تېپیان کړي.  
ه عراق کې یوه تازه نظر شمېرنه بشې چې عراقیان په زیتابدونکی توګه د حالاتو په اړه بدینه دي او د بې باوری احساس کوي، خو خیل هیواد یوموټی غواړي.

## SYMBOLS

©®™ μ•...'"§<>≤≥°-±÷/×f∫Σ∞√≈≠¤Π¬¤δ

q q

?

# DINGBATS

§ < > ? ? ? ? ?

WIN-1252

¢€©®™%◦μ·●...§β<>«»“”,“<>——~°±÷×¼½¾ƒ→†‡  
ÀÁÂÃÅÅÆÇÈÉÊËÍÍÍÐÑÓÓÔÓÖØœŠÙÚÛÝÝ  
àáâãååæçèéêëíííðñóóôóöøœšùúûýý

# Bidirectional text

Text alignment, unless specified, is neutral and therefore dictated by the 'direction' of the paragraph.

All text is analysed chunk by chunk (between tags) and at the end of every block (div, p, td). If the text contains RTL characters, those characters and words are reversed.

وادان الـبـيـض بـشـدـة تـفـجـير with some english in the middle اـيـلـات فـيـما أـعـرـت وزـارـة To set the 'directionality' of the whole document e.g. to reverse default alignment, tables, lists etc. you can set the dir attribute or the direction CSS property on the HTML or

BODY tag to 'rtl' e.g.  
<body style="direction: rtl">  
                  <body dir="rtl">  
or you can use \$mpdf->SetDirectionality('rtl');

- the document now has a baseline direction; this determines the
  - behaviour of blocks for which text-align has not been specifically set
  - layout of mirrored page-margins, columns, ToC and Indexes, headers and footers
  - base direction can be set by any of:
    - \$mpdf->SetDirectionality('rtl');
    - <html dir="rtl" or style="direction: rtl;">
    - <body dir="rtl" or style="direction: rtl;">
  - base direction is an inherited CSS property, so will affect all content, unless...
- direction can be set for all HTML block elements e.g. <DIV><P><TABLE><UL> etc using
  - CSS property < style="direction: rtl;">
  - direction can only be set on the top-level element of nested lists
  - direction can only be set on <TABLE>, NOT on THEAD, TBODY, TD etc.
  - nested tables CAN have different directions
- NOTE that block/table margins/paddings are NOT reversed by direction
  - NB mPDF <5.1 reversed the margins/paddings for blocks when RTL set.
- language (either CSS "lang", using Autofont, or through initial set-up e.g. \$mpdf = new mPDF('ar') ) no longer affects direction in any way.
  - NB config cp.php has been changed as a result; any values of "dir" set here are now ineffective
- default text-align is now as per CSS spec: "a nameless value which is dependent on direction"
  - NB default text-align removed in default stylesheet in config.php
- once text-align is specified, it is respected and inherited
  - NB mPDF <5.1 reversed the text-align property for all blocks when RTL set.
- the configurable value is deprecated, as it is no longer required
- improved algorithm for determining text direction
  - english word blocks are handled in text reversal as one block i.e. dir="rtl"
  - [arabic text] this will not be reversed [arabic text]
  - arabic numerals 0–9 handled correctly

Although the control of direction for block elements is now more configurable, the control of text direction (RTL arabic characters) remains fully automatic and unconfigurable.

<BDO> etc has no effect. Enclosing text in silent tags can sometimes help e.g.

content<span>[arabic text]</span>content

## Tables

Tables are automatically transposed when the direction is rtl:

الامريكي	الامريكي	الامريكي
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
قال الرئيس الامريكي جورج بوش في حديث متلفز	قال الرئيس الامريكي جورج بوش في حديث متلفز	قال الرئيس الامريكي جورج بوش في حديث متلفز
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال

## Lists

Lists will automatically reverse as well (note the use of list-style to set numbering):

- ١. قال الرئيس
- ٢. الامريكي
  - جورج بوش في جورج بوش في جورج بوش في جورج بوش في جورج
  - حديث متلفز
    - في الذكرى الرابعة
    - للغزو الامريكي
- ٣. للعراق ان الاولوية حاليا
- ٤. لاعادة الامن للعراق

الطویل".

وبدعت موسكو السلطات الفلسطينية الى "بذل كل ما  
وبدعت موسكو السلطات الفلسطينية الى "بذل كل

وَدَعْتُ مُوسَكُو السُّلْطَانَ الْفَلَسْطِينِيَّةَ إِلَى وَدَعْتُ  
مُوسَكُو السُّلْطَانَ الْفَلَسْطِينِيَّةَ إِلَى "بَذْلٍ كُلِّ مَا يُمْكِن  
مِنْ أَجْلِ

كما ادان الفارو دي سوتو مبعوث الامم المتحدة الخاص الى الشرق الاوسط العملية وقال "انه كان هجوما على اشخاص عاديين كانوا يقومون بنشاطهم اليومي وهذا امر لا يمكن تبريره".

## **FARSI / PERSIAN (FA)**

محمد البرادعی رئیس آژانس بین المللی انرژی اتمی پیشنهاد کرده است تهران برنامه جنجالی غنی سازی اورانیوم را متوقف کند و غرب نیز اجرای تحریم های تنیبی مورد تائید سازمان ملل متعدد را به تعویق باندازد.

جورج بوش، در چهارمین سالگرد اشغال عراق می‌گوید استراتژی استقرار نیروهای آمریکایی بیشتری در بغداد، مدتم طول خواهد کشید.

آمریکا ویزای رئیس جمهور ایران را به منظور حضور وی در جلسه رای گیری شورای امنیت برای قطعنامه تازه علیه این کشور صادر کرد.

URDU

جسٹس افخار کی جبری رخصت پر لاہور ہائی کورٹ کے ایک اور سندھ میں کئی سو لاجج مستعف، یوگنڈا بین۔

چیف جسٹس کی سرگرمیاں محدود کرنے اور پولیس تعیناتی کے حکم نامے پر دستخط کرکے غلط کیا: جنرل مشرف

## PASHTO (PS)

په کابل او کندهار کې دوو ځانمرګو بریدونو لبر تر  
لبره یو ماشوم وژلی او اته تنه نور پې تپیان کړي.  
ه عراق کې یوه تازه نظر شمېرنه بشې چې عراقیان په  
زياتېدونکي توګه د حالاتو په اړه بدینه دي او د بې  
باوري احساس کوي، خو خپل هیواد یوموتی غواړي.

## **SYMBOLS**

©®™µ●...'"§<>≤≥°-±÷/×ƒ∫Σ∞√≈≠¤Π¬¤δ

$$\Omega$$



## RTL LANGUAGES

## **ENGLISH**

Please note that I do not understand any of the scripts below. The texts are borrowed from News websites, and I have used words and bits of phrases just to demonstrate the program.

## HEBREW (PANGRAM)

dag skran shet bim ma'oczab v'lpetu mtsa chbra  
ao hnshe alhem, liboa lkhcht lo goi mkrav  
goi, b'masht batat v'bmoftim v'bmchlma v'bid  
chzka v'bzruv netanya, v'bmoraiim gdliim: ccl  
asher-usha l'kam yhva alhem, b'matzrim-  
-l'cheinir

שפן אכל קצת גזר בטעם חסה, ודאי.  
תאכל כל הארץ  
עליהם זעמי כל חרון אפי, כי באש קבאת  
משפטיא לאסף גוים לקבצוי מלכות, לשפר  
לכן חכו לי נאם יהוה ליום קומי לעד, כי

## ARABIC

الامريكي جورج بوش في حديث متلفز في الذكرى  
الرابعة للغزو الامريكي للعراق ان الاولوية حاليا لاعادة  
الامن للعراق.

هل ستسفر الجهود الدبلوماسية الجارية عن حلول؟ وكيف تنظر لاتهامات البعض هذه الدول بالتدخل في الشأن العراقي، والتورط في دعم عمليات العنف؟ وإلى أي مدى يبدو الوضع في العراق انعكاساً للصراعات الإقليمية في المنطقة؟

وادان البيت الابيض "بشدة" تفجير ايلات فيما اعربت وزارة الخارجية الروسية عن "ادانتها الشديدة" للحادث" واصفة اياه بـ"المتطرف" الذي استهدف مدنيين مسالمين".

واضافت وزارة الخارجية الروسية في بيانها: "من المؤسف ان يأتي هذا الحادث بينما تبذل الجهود لخطء، الاذمة الفلسطينية الداخلية".

وَدَعْتُ مُوسَكُو السُّلْطَانَاتِ الْفَلَسْطِينِيَّةَ إِلَى "بَذْلِ كُلِّ مَا  
يُمْكِنُ مِنْ أَجْلِ احْتِوَاءِ مُظَاهِرِ التَّطْرُفِ الَّتِي لَا مُبَرَّرٌ  
لَهَا وَالَّتِي لَا تَنْفِيْدَ مُصَالَحِ الشَّعْبِ الْفَلَسْطِينِيِّ عَلَى الْأَمْدِ

ToC and Indexes, headers and footers

- base direction can be set by any of:
  - \$mpdf->SetDirectionality('rtl');
  - <html dir="rtl" or style="direction: rtl;">
  - <body dir="rtl" or style="direction: rtl;">
- base direction is an inherited CSS property, so will affect all content, unless...
- direction can be set for all HTML block elements e.g. <DIV><P><TABLE><UL> etc using
  - CSS property < style="direction: rtl;">
  - direction can only be set on the top-level element of nested lists
    - direction can only be set on <TABLE>, NOT on THEAD, TBODY, TD etc.
  - nested tables CAN have different directions
- NOTE that block/table margins/paddings are NOT reversed by direction
  - NB mPDF <5.1 reversed the margins/paddings for blocks when RTL set.
- language (either CSS "lang", using Autofont, or through initial set-up e.g. \$mpdf = new mPDF('ar') )
  - no longer affects direction in any way.
- NB config cp.php has been changed as a result; any values of "dir" set here are now ineffective
  - default text-align is now as per CSS spec: "a nameless value which is dependent on direction"
- NB default text-align removed in default stylesheet in config.php
  - once text-align is specified, it is respected and inherited
- NB mPDF <5.1 reversed the text-align property for all blocks when RTL set.
  - the configurable value is deprecated, as it is no longer required
  - improved algorithm for determining text direction
    - english word blocks are handled in text reversal as one block i.e. dir="rtl"
- [arabic text] this will not be reversed [arabic text]
  - arabic numerals 0-9 handled correctly

Although the control of direction for block elements is now more configurable, the control of text direction (RTL arabic characters) remains fully automatic and unconfigurable.

<BDO> etc has no effect. Enclosing text in silent tags can sometimes help e.g.

content<span>[arabic text]</span>content

Digitized by srujanika@gmail.com

DINGBATS

§<> ? ? ? ? ?

WIN-1252

¢€©®™‰µ•●...§ß<>«”„”,<>—^~°±÷×¼½  
¾ƒ→†‡

ÀÁÂÃÄÅÆÇÈÉÊËÏÍÐÑÒÓÔÖØŒŠÙÚ  
ÛÜÝÝ

àáâãäåæçèéêëííõòôõöøæšùúûüýþþ

# Bidirectional text

Text alignment, unless specified, is neutral and therefore dictated by the 'direction' of the paragraph.

All text is analysed chunk by chunk (between tags) and at the end of every block (div, p, td). If the text contains RTL characters, those characters and words are reversed.

وادان البيت الابيض "بشدة" تغير some English in the middle ايات فيما اعربت وزارة

To set the 'directionality' of the whole document e.g. to reverse default alignment, tables, lists etc. you can set the dir attribute or the direction CSS property on the HTML or BODY tag to 'rtl' e.g.

```
<body style="direction: rtl">  
    <body dir="rtl">
```

or you can use \$mpdf->SetDirectionality('rtl');

- the document now has a baseline direction; this determines the

- behaviour of blocks for which text-align has not been specifically set

- layout of mirrored page-margins, columns,

# Lists

Lists will automatically reverse as well (note the use of list-style to set numbering):

- ١. قال الرئيس
- ٢. الامريكي
- ٣. جورج بوش في جورج بوش في جورج بوش في جورج بوش
- ٤. حديث متلفز
  - في الذكرى الرابعة
  - للغزو الامريكي
- ٥. للعراق ان الاولوية حاليا
- ٦. لاعادة الامن للعراق

# Tables

Tables are automatically transposed when the direction is rtl:

الامريكي	الامريكي	الامريكي
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
قال الرئيس الامريكي	قال الرئيس الامريكي	قال الرئيس الامريكي
جورج بوش في حدث	جورج بوش في حدث	جورج بوش في حدث
متلفز	متلفز	متلفز
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال
الرئيس	الرئيس	الرئيس
الرئيس	الرئيس	الرئيس
قال	قال	قال